

Las TIC y la enseñanza de E/LE

Programa Oficial del Módulo: RECURSOS DIDÁCTICOS:

LAS TICs Y LA ENSEÑANZA DE E/LE

Datos del Módulo:

Curso: 2006-2007

Fechas: 24, 30 y 31 de marzo de 2007

Total Horas: 12,0

Lengua docente: Español

Créditos: 1,2

Departamento: Filología Inglesa y Alemana

Profesores:

Teléfono:

Correo Electrónico:

LÓPEZ DE VERGARA MÉNDEZ, ALEJANDRO FERMÍN

922 319 813

aflopez@ull.es

Breve Descripción del Módulo:

Introducción a las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TICs) como herramienta habitual en la clase de español como lengua extranjera. Breve visión de las diversas posibilidades existentes. Propuesta de ejercicios a realizar con conexión (on-line) y sin conexión (off-line) a Internet o redes institucionales o educativas vía web.

Temario:

1. ¿Qué son las TICs? Definición y posibles aplicaciones a la enseñanza del español como lengua extranjera (E/LE)
2. Búsqueda selectiva de fuentes y búsquedas de tesoros:
 - a. Google
 - b. Otros buscadores:
 - i. <http://www.webcrawler.com>
 - ii. <http://www.yahoo.com>
 - iii. <http://www.altavista.com>
 - iv. <http://www.tnrelaciones.com/anexo/buscadores>
 - c. Añadir a favoritos/marcadores (my favourites/bookmarks), y modificar la etiqueta.
3. Crear una página de recursos por contenidos temáticos:
 - a. Copiar y pegar enlaces.
 - b. Modificar la etiqueta de los hipervínculos.
 - c. Añadir breves comentarios a cada hipervínculo.
 - d. Recursos on-line para la evaluación del E/LE: DIALANG.
<http://www.dialang.org/english/index.htm>
 - e. Creación de un foro de discusión.
 - f. Crear una cuenta de correo electrónico.
 - g. Diferentes tipos de Chat: voz y texto.
 - h. Los webs tutoriales. Qué son. Qué se puede incluir.
4. Evaluar las fuentes
 - a. Crear una plantilla de evaluación
 - b. Comprobar que no hay vínculos rotos.
5. Posibles ejercicios:
 - a. Ejercicios con vídeos ya hechos. Uso didáctico de Youtube y DailyMotion.



Las TIC y la enseñanza de E/LE

- b. Karaoke, canciones y letras.
 - c. Enlaces a emisoras de radio y televisión.
 - d. Enlaces a periódicos y revistas.
 - e. Crear un glosario (Individual, se añadirán 25/30 palabras por semana) utilizando una hoja de cálculo (spreadsheet/tableur/Tabellenkalkulation)
 - i. Definir los idiomas con los que se va a trabajar.
 - ii. Definir las áreas temáticas
 - iii. Ejemplos, citas, páginas web
 - iv. Antónimos, sinónimos
 - v. Frases tipo
 - vi. Bases de datos:
 - 1. Eurodicauton: <http://ec.europa.eu/eurodicautom/Controller>
 - 2. Europass: <http://www.mec.es/europass/>
 - vii. Enlaces para traductores:
 - 1. <http://culturitalia.uibk.ac.at/hispanoteca/Enlaces-Links/Traducci%C3%B3n/Traduccion.html>
6. Creación de ejercicios con herramientas de autor:
- a. Half-baked HotPotatoes:
 - i. Crucigramas
 - ii. Preguntas y respuestas
 - iii. Rellenar huecos
 - iv. Definiciones
 - v. Textos desordenados
 - b. Programas de presentación: PowerPoint
 - c. MovieMaker
 - d. Programas de Edición Gráfica: PhotoShop y Gimp.
 - e. Procesador de Textos
 - f. Generador de Páginas Web
 - g. Generador de documentos PDF
7. Traducción asistida por ordenador: pros y contras
- a. Déjà Vu, SDL Trados, Star Transist, Wordfast
8. Herramientas web para gestionar el aula:
- a. Plataformas Educativas: Moodle
 - b. Blogs
 - c. Trabajo en colaboración (wikis)
 - d. Creación de cuentas de correo electrónico



Las TIC y la enseñanza de E/LE

Metodología:

Explicaciones magistrales breves, seguidas de sesiones prácticas donde se estimule el uso de nuevas tecnologías como herramienta para la enseñanza del español como lengua extranjera.

Se propondrán supuestos prácticos, donde se simule el tipo de situaciones reales que se pueden dar en el aula.

Bibliografía:

Aulta TIC: <http://www.aulatic.com/>

Castro Sánchez, José Juan y Jorge M. Rodríguez Díaz (coords.) 2005- Las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC) en la Docencia Universitaria. Las Palmas de Gran Canaria: Universidad de Las Palmas de Gran Canaria. ISBN: 84-96502-39-2

Cebrián, Manuel (coord). 2003. Enseñanza virtual para la innovación universitaria. Madrid: Nancea. ISBN 84-277-1436-X

Diseñando actividades que hacen uso de las TIC en las clases de E/LE: antes de empezar <http://www.elenet.org/articulos/decalogotic.asp>

Dudenev, Gavin. 2000. The Internet and the Language Classroom. Cambridge: Cambridge University Press. ISBN 0-52178373-9

El Aula Virtual de Español (AVE): un modelo de integración de las TIC en la enseñanza de ELE <http://www.formatex.org/micte2005/148.pdf>

Encuentro Práctico ELE, Barcelona 2005: ¿Para qué puedo utilizar una bitácora? <http://encuentro-practico.com/blog/index.html>

Fuentes Bernabé, Alfredo. 2003. Informática para educadores. Madrid: Editorial CCS. ISBN 84-8316-637-2

La enseñanza del E/LE y las TIC <http://laeylelastic.blogspot.com/>

La enseñanza del español: recursos de Internet <http://internet.cervantes.es/internetcentros/pdf/26/GUIA2003PILAR.PDF>

Shortis, Tim. 2001. The Language of ICT. London: Routledge. ISBN 0-415-22275-3

Teeler, Dede y Peta Gray. 2000. How to use the Internet in ELT. London: Longman. ISBN 0-582-33931-6

Métodos de Evaluación:

Examen final (80%). Presentación de trabajo final (20%).

Página web tutorial:

http://webpages.ull.es/users/aflopez/master_ele

Horario de Clase:

Viernes de 16.30 a 20.30 Sábados de 09.30 a 13.30

Horario y Lugar de Tutorías:

Prof. Alejandro F. López de Vergara Méndez

Despacho 7-1ª Planta – Edificio Departamental de Náutica, ETS Náutica, Máquinas y Radioelectrónica Naval (Vía Auxiliar Paso Alto, 2 – Santa Cruz de Tenerife)

Teléfono: 922 319 813

Fax: 922 319 832

e-mail: aflopez@ull.es

Días y horas: Martes de 09:00 a 11:00, Miércoles y Jueves de 10.00 a 12.00